

## Tieng Viet (Vietnamese)



**Hạ lưu sông Duwamish là một bộ máy kinh tế, biểu tượng văn hóa và hành lang chuyển vận quan trọng trong vùng.** Bất kể nơi nào chúng ta sinh sống trong Hạt King, bất kể chúng ta sử dụng dòng sông cách nào, tất cả chúng ta đều có bổn phận bảo vệ dòng sông – đó là sông Duwamish của chúng ta.

**Hạt King là láng giềng của Duwamish;** chúng ta điều hành [các cơ sở và dịch vụ chính](#) trong khu vực. Chúng ta chia sẻ những thách thức về vệ sinh cũng như sự thành công của dòng sông.

**Yếu Tố Hoang Dã:** Ngoại trừ cá hồi (salmon), phần đông các loại cá và tôm, cua của sông Duwamish ăn không được an toàn vì ô nhiễm của dòng sông. *Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ*

**Hạt King và [các công tác viên của chúng ta](#) (kết nối bên ngoài) được thờ không khí của cuộc sống mới tại Duwamish bằng cách hợp tác dọn sạch dòng sông.** Chúng ta đã thực hiện những dự án Hành Động Sớm (Early Action) làm sạch để giảm thiểu mức độ quá trình ô nhiễm khoảng 50 phần trăm trước khi dự án làm sạch thuộc Superfund được bắt đầu. Hạt King cũng làm việc [kiểm soát nước ống cống và nước mưa tràn](#) trong mùa mưa lớn.

**Chúng tôi muốn mọi người hiểu rõ chuyện gì đang xảy ra và tại sao nỗ lực tái tạo dòng sông trong khi vấn đề bảo tồn cư dân và bảo vệ các cơ sở thương mại là rất quan trọng.** Đó là lý do tại sao chúng tôi cung cấp những tin tức về tiến trình làm sạch môi trường, những cộng đồng sinh sống và làm việc gần dòng sông nhất, các cơ sở thương mại hoạt động tại đó, và tất cả phương tiện đóng góp vào dòng sông Duwamish của chúng ta.

**Làm sạch và tái tạo Hạ Lưu Sông Duwamish không phải dễ dàng.** Công việc sẽ ảnh hưởng tới các cư dân, các cơ sở thương mại và môi trường. Hạt King muốn có giải pháp hợp tác chặt chẽ đối với tất cả các nhóm này. Vai trò của chúng tôi là có trách nhiệm và đại diện công bằng cho mọi người trong khi xúc tiến công tác làm sạch. Hạt King được ủy thác lãnh đạo, làm việc cực lực và cung cấp tài nguyên để thực hiện Hạ Lưu Duwamish thành một dòng sông đô thị hoạt động kinh doanh sạch nhất trên thế giới.

- Làm sạch sẽ
- An toàn thủy sản
- Cộng đồng
- Công bằng về môi trường và sức khỏe
- Thương mại và công việc làm
- Hãy tham gia



## Những thắc mắc thường hay được nêu lên

Chọn loại dưới đây để xem những thắc mắc hay được nêu lên.

[Sức Khỏe và Môi Trường](#)

[Superfund](#)

[Những chương trình và dịch vụ của Hạt King](#)

[Thương mại và công việc làm](#)

[Cộng đồng](#)

### Sức Khỏe và Môi Trường

#### Hạ Lưu Sông Duwamish đã bị ô nhiễm như thế nào?

Hạ Lưu Sông Duwamish là một dòng sông hoạt động kinh doanh đã hỗ trợ nền kinh tế của Seattle trên 100 năm. Hầu hết sự ô nhiễm đến từ những sinh hoạt công nghệ và quyết định phát triển trong quá khứ, hiện nay không còn được cho phép. Những sinh hoạt này làm cho các chất phế thải chảy vào dòng nước và lắng đọng lại tại đáy sông. Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ, hoặc EPA, liệt kê dòng sông là địa điểm làm sạch với Ngân Khoản Cao (Superfund) của Liên Bang trong năm 2001 để nêu lên quá trình ô nhiễm trong lòng sông.

#### Những loại ô nhiễm nào trong Hạ Lưu Sông Duwamish?

Những cuộc nghiên cứu đã khám phá ra nhiều hóa chất kể cả những kim khí nặng, dầu nhớt, rác công nghệ và ống cống. Hóa chất lớn nhất được quan tâm là polychlorinated biphenyls, hoặc PCBs, chất này đã không được sử dụng từ thập niên 1970. PCBs được liên kết với ung thư. Những chất độc khác bao gồm arsenic và dioxins. PCBs, dioxins và arsenic là chất độc cho người và các loài hoang dã.

#### Những nguồn nào hiện đang gây ô nhiễm lớn nhất cho Duwamish?

Giống như tất cả các dòng nước đô thị, nguồn ô nhiễm lớn nhất đang gây cho Duwamish đến từ nước mưa chảy vào mang theo hóa chất của những xe hơi, nhà cửa, đường xá, các cơ sở thương mại và sân của chúng ta. Hạt King đang làm việc với Thành Phố Seattle và Bộ Sinh Thái Tiểu Bang để tìm cách [kiểm soát những nguồn ô nhiễm này](#).

#### Tôi có thể câu cá tại Hạ Lưu Duwamish?

Bộ Y Tế Tiểu Bang Washington cảnh báo dân chúng không nên ăn cua, thủy sản có vỏ hoặc một vài loại cá trong Hạ Lưu Duwamish. Cá hồi an toàn hơn vì chúng di chuyển qua sông và không sinh sống tại đó.

Cá và thủy sản có vỏ tại Duwamish bị nhiễm độc vì sinh sống và ăn tại đó, nên bị tiếp cận với trầm tích ô nhiễm dưới đáy sông. Nấu nướng không làm hết chất độc. Ăn những thủy sản bị ô nhiễm gây nguy hiểm đặc biệt cho trẻ em, các bà mẹ cho con bú và phụ nữ đang mang thai.

Những lời khuyên về cá không phải là bất bình thường trong những vùng đô thị có cư dân đông. Cũng có những sự cảnh báo về cá trong Hồ Washington, Hồ Green và Puget Sound.

Hạt King muốn bảo đảm dân chúng biết cách để [giảm thiểu nguy cơ tiếp cận với ô nhiễm nguy hại và chất độc bằng cách không ăn những thủy sản không an toàn](#) (kết nối ngoài).



## Tôi có thể bơi hoặc vui chơi trên sông?

Dân chúng có thể bơi lội trong sông, nhưng phải cảnh giác rằng có những khu vực nước ống cống chảy vào (cũng được biết với tên CSOs) có thể thoát nước mưa và nước thải vào dòng sông trong khi có mưa bão. Những khu vực được đánh dấu với bảng dấu hiệu.

Hạt King cảnh giác dân chúng đừng bơi lội hoặc câu cá gần những ống thoát nước cống tối thiểu hai ngày (48 tiếng) sau khi mưa lớn chấm dứt nơi có thoát nước CSO. Trang mạng này ([website](#)) cung cấp cập nhật chính xác thời điểm nơi CSOs có thể xảy ra trong khu vực Seattle.

Kế hoạch kiểm soát CSO của Hạt King bao gồm [đầu tư đáng kể vào Hạ Lưu Duwamish](#).

Cũng nên nhớ rằng những người bơi lội trong sông Hạt King phải mang áo phao.

## Tôi có nên quan tâm về vấn đề ô nhiễm dọc theo bờ sông không?

Theo Bộ Y Tế Tiểu Bang Washington, con đường chính tiếp cận với chất độc trong dòng sông đến từ việc ăn cá và thủy sản có vỏ, những thủy sản này phần nhiều sống trong sông.

Mặc dù nghĩ đến những địa điểm vui chơi an toàn trong hầu hết các khu vực công cộng, như Công Viên Duwamish Waterway, dân chúng vẫn phải đối diện với những rủi ro về sức khỏe vì trực tiếp và tái tiếp xúc với sự ô nhiễm trầm tích trong một số khu vực lòng sông. Áp dụng những giai đoạn đơn giản có thể giảm thiểu sự tiếp xúc với những chất độc này.

*Sau khi vui chơi trên sông hoặc dọc theo bờ sông:*

- Rửa tay và mặt sạch sẽ với xà-bông, đặc biệt trước khi ăn.
- Làm sạch những bụi đất dính dưới móng tay.
- Giặt những quần áo bẩn riêng biệt.
- Rửa tay, đồ chơi, và đầu vú giả của con em quý vị -- các trẻ em nhỏ đặc biệt rất nhạy cảm với ô nhiễm.
- Giữ các thú vật sạch sẽ.

## Hiện nay đã làm sạch dòng sông đến đâu?

Hạt King, Hải Cảng Seattle, Thành Phố Seattle và hãng Boeing đã làm sạch trong dự án Hành Động Sớm (Early Action) trước khi dự án Superfund bắt đầu. Những dự án này sẽ làm sạch hầu hết quá trình ô nhiễm chậm nhất là vào năm 2013.

Những đóng góp về môi trường của Hạt King tại Hạ Lưu Duwamish tiến xa hơn phạm vi làm sạch của Superfund.

Một trong những nỗ lực lớn tham gia kiểm soát thoát nước ống cống hỗn hợp (CSO) được thực hiện trong những khu cũ hơn thuộc Seattle nơi những ống đã được thiết kế chuyên chở cả hai dòng nước mưa và ống cống theo lượng tải trong mùa mưa lớn. Có năm địa điểm thoát nước ống cống hỗn hợp (CSO) được thực hiện trong Hạ Lưu Duwamish, và Hạt King có một [kế hoạch đầu tư kiểm soát những sự tràn chảy này](#).



Hạt King cũng [làm việc với những cơ quan khác để giữ sông sạch bằng cách kiểm soát những nguồn gây ô nhiễm khác](#) (PDF).

## Superfund (Ngân Khoản Cao)

### Địa điểm “Superfund” là gì?

Superfund là tên khu vực thông thường được Liên Bang xác định ô nhiễm bởi hóa chất độc hại phải được làm sạch để bảo vệ sức khỏe cho con người và môi trường.

Trong năm 2001, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ liệt kê phân đoạn năm dặm (mile) của Hạ Lưu Duwamish phía nam của hướng Tây Cầu Seattle là địa điểm Superfund dọn sạch, vì sự hiện diện của quá trình ô nhiễm trầm tích trong lòng sông.

### Vai trò của Hạt King trong Superfund là gì?

Hạt King điều hành hệ thống cải thiện nước thải cũng như Phi Trường Quốc Tế thuộc Hạt King, cũng được biết dưới tên Boeing Field. Hạt King cũng sở hữu bất động sản được các cơ sở tiểu thương và công nghệ thuê mướn. Những cơ sở này đóng góp vào quá trình ô nhiễm vì trước khi áp dụng sự thực hành kiểm soát ô nhiễm ngày nay, họ đã thải nước mưa hoặc nước mưa và nước cống chảy tràn vào sông trong mùa mưa lớn. Nước mưa và nước cống bao gồm các chất ô nhiễm trầm tích dưới lòng sông.

Có nhiều hãng xưởng khác, các cơ sở thương mại và chính quyền địa phương, được biết “những bộ phận có thể phải chịu trách nhiệm”, hoặc PRP (Potentially Responsible Parties), việc đó cũng đóng góp vào quá trình ô nhiễm.

### Tại sao Hạt King hỗ trợ Superfund làm sạch sẽ?

Làm sạch là việc đúng phải làm cho khu vực và cư dân của chúng ta. Trước khi có Superfund trong năm 2001, Hạt King đã gia nhập Thành Phố Seattle, Hải Cảng Seattle, và hãng Boeing, để thành lập nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish, hoặc LDWG. Nhóm đó đã chủ động làm việc với Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) và Bộ Sinh Thái Tiểu Bang Washington để khởi sự làm sạch.

Hạt King và các cộng tác viên của [Nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish](#) (kết nối ngoài) tin tưởng rằng bắt đầu làm sạch càng sớm và sẽ hoàn thành càng nhanh, tốt hơn hết là dành cho mọi người – những người sinh sống và làm việc gần cũng như cá và nơi cư trú của các loài hoang dã sống trong dòng sông.

### Cách gì tốt nhất để làm sạch dòng sông?

Có nhiều cuộc nghiên cứu về cách tốt nhất để làm sạch dòng sông. Tất cả các phương pháp đưa ra nhiều chi phí và ảnh hưởng khác nhau đến dân chúng sinh sống quanh vùng. Sự làm sạch phải đáp ứng được một số tiêu chuẩn nhất định, do đó việc làm sạch tốn kém hoặc mất nhiều thời gian hơn mà không giảm sự rủi ro hoặc làm cho dòng sông sạch hơn.

Hạt King hỗ trợ các [yếu tố tiếp cận chính](#) làm sạch dòng sông nhanh và an toàn hơn là nạo vét toàn bộ dòng sông.

Trong khi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) đã liệt kê toàn bộ năm dặm dòng sông là địa điểm của Superfund, chất độc tập trung trong một số khu vực nhất định, chúng tôi gọi là “điểm nóng”. Nạo vét, đưa



đến hậu quả phải đào hết và đem đổ bùn ô nhiễm trên đất, là cách tốt nhất chỉ thực hiện trong mục tiêu “điểm nóng” nơi mà lợi ích của phương pháp này ảnh hưởng nặng nề đến cộng đồng và rủi ro liên hệ đến xây cất.

Những khu vực có mức độ ô nhiễm thấp có thể cách ly và sửa chữa bằng cách cho chất carbon hoạt động, phương pháp này lấy chất độc lên và giữ không cho chúng thấm vào các sinh vật và cá trong dòng sông. Một kỹ thuật khác được gọi là "phủ lên" (capping), có thể được sử dụng trong những khu vực có mức độ ô nhiễm thấp hoặc trung bình. Phủ lên đòi hỏi bọc ngoài những khu vực ô nhiễm với cát sạch để các sinh vật không thể tiếp cận với lớp bùn bị ô nhiễm.

Những khu vực với mức độ ô nhiễm rất thấp, cách tốt nhất là để “hồi phục tự nhiên”, một phương thức về sinh thái bình thường trong đó sự sạch sẽ, trầm tích tốt trên thượng dòng bao phủ đáy sông qua thời gian. Hạt King và những nơi khác theo dõi thường xuyên phương thức hồi phục tự nhiên này trong nhiều năm. Nếu sự hồi phục tự nhiên không có hiệu quả, hoặc không có hiệu quả như mong muốn, những khu vực này có thể được sửa chữa hoặc nạo vét.

Dưới sự tiếp cận này, công tác làm sạch có thể hoàn tất dưới 10 năm. Việc làm sạch nhanh và an toàn hơn sẽ có lợi ích cho cộng đồng nhiều năm trước hơn là những sự tiếp cận khác mất thời gian nhiều và chi phí cao hơn, và kết quả việc làm sạch cũng đạt giống như vậy.

### **Việc nạo vét toàn bộ dòng nước thì sao?**

Khi tiến tới việc làm sạch, chúng tôi nghiên cứu bao gồm nạo vét rộng lớn – căn bản, đào lên những trầm tích toàn bộ vùng đáy sông và đổ lên mặt đất. Mặc dù một số người nghĩ rằng đó là cách tiếp cận tốt, nhưng còn có nhiều khó khăn trong việc đó.

Trước hết, nạo vét là nguy hiểm vì xé nhỏ những hóa chất hiện tại được chôn vùi và cách ly trong lớp bùn đáy sông. Trong một vài “điểm nóng”, những lợi ích trong khu vực nạo vét có nhiều rủi ro. Tuy nhiên, dự án nạo vét với tỷ lệ lớn sẽ kéo dài cả nhiều thập niên và xé nhỏ lớp bùn bị ô nhiễm và làm ô nhiễm nước với những hóa chất độc hại, tăng thêm nhiều rủi ro cho sức khỏe của những người bơi lội và cá.

Nạo vét cũng yêu cầu sử dụng những trang cụ nặng và xe tải lớn hoặc xe lửa nhỏ để mang những vật liệu tới bãi đổ. Điều này cũng tăng thêm giao thông và ô nhiễm không khí tại những khu vực đã có tỷ lệ hen suyễn cao. Cũng là điều quan trọng để cứu xét đến nạo vét trầm tích cũng cần được mang sang cộng đồng khác, tạo khó khăn thêm cho cộng đồng và môi trường.

Kết luận, nạo vét trong phạm vi rộng lớn có thể mất đến 40 năm, bắt buộc cư dân và công nhân cam chịu nhiều thập kỷ gia tăng nguy cơ cho sức khỏe, bất tiện và giảm thiểu phẩm chất đời sống vì không có lợi ích gì thêm.

[Theo sự nghiên cứu năm 2007](#), của Viện Khoa Học Quốc Gia, nếu chỉ nạo vét sẽ không là phương pháp làm sạch có hiệu quả. Cuộc nghiên cứu này tìm thấy tiếp cận làm sạch bao gồm nhiều phương cách, như sự tiếp cận “tốt nhất của cái tốt nhất” (best of the best) được Hạt King hỗ trợ, thông thường có nhiều thành công hơn là chỉ có một phương cách.

### **Ai thanh toán cho việc làm sạch?**

Theo luật Superfund, phí tổn làm sạch được thanh toán bởi các cơ sở thương mại và các cơ quan công cộng được Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) tìm thấy sẽ chịu trách nhiệm về quá trình ô nhiễm. Không có ngân khoản của Liên Bang thanh toán về sự làm sạch của Superfund.



Hạt King và những cơ quan công cộng khác sẽ chuyển lại phần phí tổn làm sạch sẽ cho những người tho thuê và sử dụng ống cống thoát nước. Những hãng tư sẽ cần những yếu tố phí tổn làm sạch tính cho cơ sở thương mại của họ. Điều quan trọng để cứu xét ảnh hưởng phí tổn cho những người trong khu vực.

Sự làm sạch thay thế được đề nghị có phạm vi phí tổn từ \$200 triệu đến \$1.3 tỷ. Không kể biện pháp thay thế nào được lựa chọn, sự làm sạch phải đáp ứng cùng với mức độ giảm thiểu rủi ro, do đó chi phí nhiều tiền không có nghĩa là dòng sông sẽ được sạch hơn hoặc an toàn hơn.

### **Đã có biện pháp làm sạch nào được làm và được thực hiện cập nhật?**

Qua thập niên vừa qua, Hạt King và cộng tác viên LDWG đã đầu tư s \$40 triệu để nghiên cứu tiếp cận làm sạch và \$80 triệu về [Hành Động Sớm làm Sạch](#) (kết nối bên ngoài) sẽ giảm thiểu mức độ ô nhiễm đến 50 phần trăm trước khi cả Superfund làm sạch bắt đầu.

Năm 2004, Hạt King [đã hoàn tất làm sạch trầm tích và di dời 66,000 yards khối trầm tích trong dòng sông](#)

Những dự án này đã được thực hiện có ảnh hưởng tích cực đến sức khỏe của sinh thái và dòng sông.

### **Khi nào thì Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) sẽ đưa ra quyết định kế hoạch làm sạch?**

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) được mong đợi sẽ loan báo bản thảo kế hoạch làm sạch vào cuối mùa Hè 2012. Dân chúng sẽ được duyệt xét kế hoạch và đưa ra ý kiến – Hạt King khuyến khích dân chúng liên lạc Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) để được nghe tiếng nói của mình.

### **Những Chương Trình và Dịch Vụ của Hạt King**

#### **Loại công việc gì Hạt King đã thực hiện trong những cộng đồng tại Hạ Lưu Duwamish?**

Chính quyền Hạt King là một [sở hữu chủ bất động sản chính và một nơi cung cấp dịch vụ tại Khu Vực Hạ Lưu Duwamish](#). Chúng tôi điều hành dịch vụ chuyên chở, các cơ sở nước thải, đường mòn, dịch vụ y tế, đường và cầu, và cả một sân bay quốc tế.

Những cơ quan của chúng tôi đã tận tụy tăng tiến phẩm chất đời sống và bảo vệ sức khỏe của dân chúng và môi trường. Chúng tôi hãnh diện là một thành phần của cộng đồng và đại diện dân chúng sinh sống và làm việc tại đó.

### **Thương Mại và Công Việc Làm**

#### **Việc làm sạch có ảnh hưởng đến công việc làm và kinh tế?**

Làm sạch thuộc Superfund sẽ có một ảnh hưởng lớn trên nền kinh tế khu vực. Nó sẽ giúp đỡ hoặc gây tổn thương tùy thuộc vào tiến trình.

Các cơ sở thương mại biết việc làm sạch đang tới và họ muốn phương thức được công bằng và hợp lý. Nếu không, sẽ có một cơ hội lớn tranh cãi về pháp lý gây chậm trễ cho việc làm sạch và gây cho các cơ sở thương mại phải di chuyển đến nơi khác.



Sự xung đột của việc làm sạch thuộc Superfund đã có ảnh hưởng rất lớn đến nền kinh tế của các khu vực khác, kể cả Địa Điểm Hải Cảng Portland thuộc Superfund tại Oregon. Các sinh hoạt công nghệ và thương mại tại Hạ Lưu Duwamish ghi nhận 8 phần trăm tổng số công việc làm tại Hạt King, đó là sự quan tâm thực tế.

Hạt King tin tưởng sự tiếp cận làm sạch, sẽ công bằng và hợp lý là cơ hội tốt để tiến lên, đó là lý do tại sao chúng tôi đề nghị một kế hoạch tiếp cận làm sạch gồm những yếu tố chính “tốt nhất của cái tốt nhất”. Dòng sông sạch hơn có tiềm năng hấp dẫn thêm cơ sở thương mại và đầu tư vào khu vực, và chúng tôi nóng lòng mong công tác khởi công.

Vì sự làm sạch được quy định phải đáp ứng những tiêu chuẩn môi trường của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA), tiếp cận hợp lý không “loại bỏ” hoặc cho phép họ làm sạch ở mức độ thấp hơn.

### **Ai sẽ làm việc tại Hạ Lưu Duwamish?**

Hạ Lưu Duwamish là một bộ máy kinh tế khu vực hỗ trợ trên 100,000 việc làm, trong đó 8 phần trăm tổng số công việc làm tại Hạt King. Rất nhiều trong những công việc này trả lương cao mà không đòi hỏi phải có trình độ học vấn cao, và những hãng xưởng tọa lạc trong khu vực tùy thuộc vào sự dễ dàng tiếp cận với đường xe điện, xa lộ và các cơ sở hải cảng chính.

Tổng trị giá hàng hóa và dịch vụ tại khu công nghệ Hạ Lưu Duwamish cung cấp hàng năm \$13.5 tỷ. Sự sinh hoạt kinh tế hỗ trợ rất nhiều việc làm trong khu vực, ngay cả ngoài khu vực công nghiệp trực tiếp.

Khu công nghiệp là nền kinh tế quan trọng của chúng ta và Hạt King muốn chắc chắn khu này duy trì vị trí tốt và tăng trưởng buôn bán và các cơ sở thương mại công nghiệp.

### **Những cơ sở công nghiệp tại Hạ Lưu Duwamish có phải là nguồn ô nhiễm lớn không?**

Vì luật pháp về môi trường nghiêm ngặt, các cơ sở công nghiệp không còn được phép xả nước chế biến công nghiệp trực tiếp xuống dòng sông. Nguồn ô nhiễm lớn nhất trong dòng nước của chúng ta ngày nay đến từ nước mưa chảy qua đường phố, bãi đậu xe, tư gia và các cơ sở thương mại buôn bán/công nghiệp.

Như chúng ta làm sạch quá trình ô nhiễm cách nay hàng thập niên, Hạt King cũng làm việc với Bộ Sinh Thái và Thành Phố Seattle để giữ nguồn ô nhiễm mới và đang tuôn ra không chảy vào dòng sông.

### **Việc làm sạch sẽ thuộc Superfund có tạo ra công việc?**

Việc làm sạch tự nó đã tiên đoán tạo ra dưới 1,000 công việc hầu hết theo thời vụ, và chỉ có khoảng 25 phần trăm trong số những công việc đó sẽ ở trong khu công nghiệp Hạ Lưu Duwamish. Nạn vét thực tế có kết quả nhiều việc làm ở ngoài khu vực Hạt King có nhu cầu chuyển tải và đổ những đất nạn vét trên bãi đất xa.

Nguồn công việc lớn nhất trong thời gian làm sạch, sẽ là các cơ sở thương mại và công nghiệp đã tọa lạc tại Hạ Lưu Duwamish.



## Những nhóm nào đại diện các cơ sở thương mại hoặc các tổ chức thương mại tại Hạ Lưu Duwamish?

[Hội Đồng Công Nghiệp Chế Tạo tại Seattle](#) (MIC)  
[Hiệp Hội Môi Trường Miền Nam Seattle](#) (ECOSS)

## Cộng Đồng

### Những ai sinh sống tại Hạ Lưu Duwamish?

Hạ Lưu Duwamish đúng là một khu công nghệ chính, nhưng cũng là nhà của một số cộng đồng đa sắc tộc tuyệt vời. Phòng định khoảng 5,000 người sống trong các khu phố gần Hạ Lưu Duwamish. Tỷ lệ lớn của những thành viên trong cộng đồng là di dân hoặc nói một ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh trong gia đình.

Hạt King công nhận nhiều cộng đồng sống trong Hạ Lưu Duwamish với nhiều căng thẳng, như nghèo khó và không khí kém phẩm chất. Có tỷ lệ cao về bệnh tật, như tiểu đường hoặc hen suyễn. Một vài khu phố có ít phương tiện di chuyển, cửa hàng hoặc công viên. Sửa chữa những sự thiếu công bằng này là một công việc lớn lao, và ngoài phạm vi công việc làm sạch môi trường. Hạt King không thể giải quyết một mình những khó khăn này, do đó chúng tôi đang làm việc với những cơ quan khác và các nhóm cộng đồng để tìm cách giải tỏa những chướng ngại giới hạn cơ hội và khả năng của những người hoàn thành được trọn vẹn tiềm năng của họ.

### Cách thức Hạt King đẩy mạnh công bằng xã hội và quyền lợi hợp tình hợp lý trong những cộng đồng Hạ Lưu Duwamish?

[Quyền lợi hợp tình hợp lý và công bằng xã hội](#) có nghĩa là đối xử công bằng với mọi người trong khi cùng nhau tạo những cộng đồng vững mạnh và lành mạnh hơn. Chính quyền Hạt King gần đây đã thông qua luật trong đó quy định quyền lợi hợp tình hợp lý và công bằng xã hội được phản ánh trong thực hiện chính sách, tất cả thành viên trong cộng đồng được tiếp cận cùng một cơ hội và cùng mức độ dịch vụ. Những nguyên tắc về quyền lợi hợp tình hợp lý và công bằng xã hội là yếu tố chính làm cách nào Hạt King phục vụ và giao tiếp với những người sinh sống và làm việc trong những khu phố Hạ Lưu Duwamish.

Khi sự làm sạch đến Hạ Lưu Duwamish, quyền lợi hợp tình hợp lý và công bằng xã hội cũng được cứu xét cho dân chúng và những cộng đồng ngoài khu vực có thể trải nghiệm ảnh hưởng của quyết định làm sạch, như những người ở gần khu đổ đất.

### Sự làm sạch thuộc Superfund có ảnh hưởng thế nào đến các cộng đồng?

Sự làm sạch thuộc Superfund cuối cùng sẽ có ảnh hưởng tích cực đến các cộng đồng sống gần. Sự làm sạch thành công sẽ hấp dẫn nhiều cơ sở thương mại và đầu tư trong khu vực, và sẽ cải tiến phẩm chất nước cho dân chúng, cá và các loài hoang dã.

Tuy nhiên, dân chúng nên mong đợi ảnh hưởng liên quan đến xây dựng trong khi công tác làm sạch sẽ đang tiến hành, bao gồm tăng lượng xe tải giao thông, tiếng ồn ào của trang cụ, khí thải, và tăng thêm mức độ ô nhiễm nước trong thời gian nạo vét. Bao lâu những khó khăn này kéo dài là tùy thuộc vào thời gian Superfund hoàn tất việc làm sạch.





Hạt King hỗ trợ việc làm sạch thuộc Superfund sẽ đáp ứng được những tiêu chuẩn của Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) với dưới 10 năm kiến tạo. Những việc làm sạch sẽ thay thế khác phải mất đến 40 năm, tốn kém tiền bạc, và không làm cho dòng sông sạch hơn.

Cách thức tiến hành làm sạch là quan trọng. Làm sạch với sự nạo vét trong phạm vi rộng lớn có nghĩa là sẽ ảnh hưởng đến dân chúng sinh sống và làm việc gần đó. Đó cũng là gánh nặng cho dân chúng trong những cộng đồng làm chủ bãi đất nơi mà bùn nạo vét được chuyển tải đến đó.

### **Tôi có thể làm gì để giúp đỡ dòng sông?**

Tất cả chúng ta có thể làm một vài việc gì để giữ cho dòng nước được sạch sẽ và lành mạnh. Đây là một số công việc [những lời khuyên đơn giản có thể làm thay đổi lớn](#)



## Làm sạch

Sông Duwamish đã là trung tâm tăng trưởng của Seattle từ cuối những năm 1800 khi con sông quanh co đã chảy thẳng vào con kênh chứa hàng để hỗ trợ tốt nền công nghiệp. Hãng Boeing, trên bờ Duwamish, chế tạo máy bay cho Thế Chiến Thứ II. Hải cảng Seattle sử dụng Duwamish để xây dựng thành công nền thương mại quốc tế. Thành Phố Seattle và Hạt King sử dụng Duwamish để hỗ trợ tăng trưởng dân số. Những hoạt động này đã giúp vùng tăng trưởng và phồn vinh, nhưng ô nhiễm dòng sông với những phế thải công nghiệp, nước mưa chảy qua và tràn đầy hệ thống ống cống trong thời gian mưa lớn.

### Ai chịu trách nhiệm làm sạch?

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ và Bộ Sinh Thái Tiểu Bang Washington chịu trách nhiệm, nhưng tất cả chúng ta có thể tham gia. Bao gồm cả Hạt King.

### Quan Tâm về Ô Nhiễm

PCBs và tác nhân gây ung thư (carcinogens) khác  
Phthalates  
Dầu nhớt và hydrocarbons  
Kim khí nặng kể cả thủy ngân  
Chất độc bao gồm dioxin, thuốc diệt trùng và thạch tín (arsenic)  
Nước mưa chảy qua  
Rác tươi

Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường Hoa Kỳ (EPA) xếp loại Duwamish là một [địa điểm ô nhiễm thuộc Superfund](#) (kết nối bên ngoài). Superfund là một chương trình tìm và quy định làm sạch sẽ những khu vực ô nhiễm không an toàn cho dân chúng và môi trường. Trong khi Hạt King làm việc chặt chẽ với chương trình Superfund, chúng tôi cũng làm những công việc bổ túc để tái phục hồi Duwamish.

### Khái quát về việc làm sạch

Hạt King và những cộng tác viên đã thực hiện một tiến bộ vĩ đại hướng về việc làm sạch dòng sông qua những dự án hành động sớm. Trong năm 2004, Hạt King đã thành công lấy đi 66,000 yards khối trầm tích từ dòng sông như một phần của việc làm sạch Duwamish Diagonal. Thành phố Seattle mới hoàn tất việc làm sạch Slip 4. Hãng Boeing đang phá hủy máy bay cũ trong Thế Chiến Thứ II Xưởng 2 và hợp tác làm sạch và tái phục hồi nơi trú ẩn cho các loài hoang dã. Hải cảng Seattle đang làm sạch địa điểm Terminal 117. Những hành động này sẽ nêu lên một nửa số quá trình ô nhiễm trong dòng nước. Superfund sẽ làm những phần còn lại.

[Các biện pháp làm sạch thuộc Superfund](#) chính thức sẽ bắt đầu trong năm 2012, khi Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) phổ biến kế hoạch được đề nghị để công chúng phản ánh. Hạt King hỗ trợ phương pháp giải quyết "tốt nhất của cái tốt nhất" làm sạch, bao gồm nạo vét hỗn hợp, những phương pháp xử lý tại chỗ và phục hồi tự nhiên. Phương pháp giải quyết này sẽ tốt cho môi trường, công nghiệp, cư dân và kinh tế.

### Thời biểu làm sạch thuộc Superfund

<a href="#">Nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish</a> (LDWG) được thành lập	2000
Thực hiện lượng giá đầu tiên	2000-2003
<a href="#">Điều tra sửa chữa</a>	2003-2010
<a href="#">Nghiên cứu tính khả thi</a>	2007-2011



Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường đề nghị kế hoạch làm sạch	2011-2012
Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường quyết định làm sạch	2012-2013
Phân phối chi phí	2011-2014
Bắt đầu các hoạt động làm sạch sơ khởi	2014
Thực hiện làm sạch toàn phần	2014-2030

Quận Hạt đã [làm việc nhiều thập niên để tái phục hồi dòng sông](#) bằng cách đầu tư phục hồi nơi trú ẩn, cải tiến phẩm chất nước, kiểm soát ô nhiễm và làm sạch trầm tích. [Muốn biết thêm](#).



## Tiếp cận làm sạch và phục hồi dòng nước

### Hành Động Sớm

Trước khi Hạ Lưu Duwamish được chọn là địa điểm của Superfund trong năm 2001, Hạt King, Hãng Boeing, Hải Cảng Seattle và Thành Phố Seattle cùng với nhau thành lập Nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish ([LDWG](#), kết nối bên ngoài) trong một nỗ lực đảm trách làm sạch trầm tích có quá trình ô nhiễm trong sông.

Hạt King và các cộng tác viên Nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish (LDWG) đã làm việc trong [dự án làm sạch Hành Động Sớm](#) sẽ nêu lên một số ô nhiễm tệ hại và giảm thiểu PCB 50 phần trăm trước Superfund bắt đầu hoạt động.

Hạt King cũng làm việc để giữ ô nhiễm ngoài dòng sông qua [kiểm soát nguồn](#) và [chương trình kiểm soát nước cống hỗn hợp tràn đầy](#) – đây là những nỗ lực đang tiến hành đã bảo vệ dòng sông hàng thập niên và sẽ giúp bảo vệ dòng sông khi công tác làm sạch của Hành Động Sớm và Superfund được hoàn tất.

### Kết thúc kế hoạch làm sạch của Superfund

Qua thập niên vừa qua, Hạt King và các cộng tác viên Nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish (LDWG) đã đầu tư \$40 triệu đồng nghiên cứu khoa học sau việc làm sạch có hiệu lực.

Trong năm 2010, Hạt King và các cộng tác viên Nhóm Hạ Lưu Sông Duwamish (LDWG) và Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) và Bộ Sinh Thái Tiểu Bang đã phổ biến [Bản Dự Thảo Nghiên Cứu Khả Thi](#) (kết nối bên ngoài) đã lượng giá 11 biện pháp làm sạch thay thế, tất cả đều đạt cùng một mức độ rủi ro giảm thiểu nhưng có những chi phí và khó khăn thay đổi quy mô.

Căn cứ trên những ý kiến chúng tôi nhận được của cư dân và nhóm phụ trách môi trường, nhóm đó đã quyết định nhìn vào những cách hoàn tất việc làm sạch nhanh và an toàn.

Hạt King hỗ trợ sự tiếp cận đem lại kết quả [“tốt nhất của cái tốt nhất”](#) (PDF, kết nối bên ngoài) phối hợp những phương pháp làm sạch có hiệu quả nhất vào một tiếp cận duy nhất để bảo đảm việc làm sạch được hoàn tất nhanh chóng, ưu tiên cho sức khỏe của con người, đáp ứng được mục tiêu môi trường, và giảm thiểu nguy hiểm cho cộng đồng tại địa phương.

Sự tiếp cận này đáp ứng mục tiêu làm sạch toàn diện nhanh chóng hơn trong khi giảm thiểu thời gian làm sạch công trình kiến trúc gây khó khăn cho các cơ sở thương mại và cư dân. Quan trọng hơn cả, dân chúng và các loài hoang dã không phải đợi nhiều thập niên để công nhận sự lợi ích cho sức khỏe do công tác làm sạch.

Sau khi duyệt xét tất cả các dữ liệu, Cơ Quan Bảo Vệ Môi Trường (EPA) mong đợi công bố kế hoạch làm sạch trong cuối mùa Hè 2012. Sự đóng góp ý kiến của quý vị sẽ quan trọng để hướng dẫn quyết định về cách thức làm sạch được tiến hành.



## Phòng Ngừa ô nhiễm Hạ Lưu Duwamish -- kiểm soát sự tràn đầy nước cống hỗn hợp (CSO)

Trong phần cổ của Seattle, các ống chuyển vận cả hai thứ nước mưa và nước thải có thể đạt khả năng trong mùa mưa lớn, nguyên nhân được gọi là sự tràn đầy nước cống hỗn hợp, hoặc CSO, để xả nước vào nguồn nước địa phương kể cả Sông Duwamish.

Hệ thống được thiết kế cách đây lâu ngày cách này phòng ngừa sự hư hại các cơ sở và bảo vệ nhà cửa và các cơ sở thương mại không bị lụt với nước mưa và nước cống trong mùa mưa bão.

Trong khi CSO vào khoảng 90 phần trăm nước mưa, không kiểm soát CSO có thể đóng góp vào phần mất phẩm chất nước và có nguy cơ về sức khỏe của công chúng.

Từ năm 1990, Hạt King đã giảm khối lượng CSO trong Hạ Lưu Sông Duwamish trên 90 phần trăm.

Với năm trong 10 được kiểm soát CSO Hạ Lưu Duwamish trong năm 2007, Chương trình CSO của Hạt King hiện nay chú trọng vào số CSO còn lại trong sông Duwamish, với kế hoạch đặt mục tiêu bắt đầu những công việc chính trong năm 2012. Hạt King đề nghị một [kế hoạch](#) đầu tư \$500 triệu để kiểm soát CSO còn lại trong Hạ Lưu Duwamish chậm nhất là vào năm 2025.



## Cộng Đồng

Cộng Đồng Duwamish là một cộng đồng đa sắc tộc độc đáo, từ các cơ sở thương mại và thiên nhiên. Tất cả mọi người cùng làm việc với nhau để tạo một nơi sống lành mạnh hơn, làm việc và vui chơi. Các khu phố Georgetown và South Park là một phần của Duwamish. Cư dân trong các cộng đồng này hãnh diện về sức mạnh, tham gia, đa dạng và những tiện ích tại địa phương. Trong năm 2008, Hiệp Hội Làm Sạch Sông Duwamish (Duwamish River Cleanup Coalition) và những thành viên trong cộng đồng tạo một viễn ảnh thống nhất cho Hành Lang Duwamish tương lai trong [Báo Cáo Viễn Ảnh](#) (kết nối bên ngoài).

Hạt King cũng là một thành viên của cộng đồng Duwamish chia sẻ viễn ảnh tích cực trong tương lai của khu vực. Chúng tôi muốn có một dòng sông trong khu vực đô thị có hiệu quả và sạch sẽ nhất thế giới, cung cấp:

Mức lương tối thiểu của công việc làm trên mức trung bình, dễ tiếp cận cho những người không có học vấn cao.

Một hành lang công nghệ thịnh vượng hấp dẫn thương mại và đầu tư.

Cá mà dân chúng bắt trong sông có thể ăn được an toàn (và giáo dục dân chúng về những cá ăn không được an toàn).

Những cộng đồng đa dạng nhiều sức sống tiếp cận với cảnh tượng thiên nhiên và sông nước.

Sức khỏe của các loài hoang dã từ các sinh vật nhỏ trong trầm tích đến các loài cá, chim, và rái cá.

Chúng tôi làm việc để bảo vệ sức khỏe của dân chúng, đẩy mạnh phát triển kinh tế và bảo vệ môi trường. Đọc thêm về sự tham gia của chúng ta tại [Khu phố của quý vị trong Duwamish](#). Quý vị cũng có thể tìm hiểu về các tổ chức làm sạch dòng sông và những cộng đồng đầy sức sống qua đường dây kết nối dưới đây. Những nhóm này cung cấp cách cho mọi người tham gia vào Duwamish.

## Những nhóm cộng đồng Duwamish

[Duwamish Alive](#)

[Duwamish River Cleanup Coalition \(Hiệp Hội Làm Sạch Sông Duwamish\)](#)

[Environmental Coalition of South Seattle \(Hiệp Hội Môi Trường Miền Nam Seattle\) \(ECOSS\)](#)

[People for Puget Sound \(Dân chúng tại Puget Sound\)](#)

[Puget Sound Partnership \(Cộng Tác với Puget Sound\)](#)

[Nature Consortium \(Liên Minh Thiên Nhiên\)](#)



## Công Bằng về Môi Trường và Sức Khỏe

Những cộng đồng tại Hạ Lưu Duwamish thật là đa dạng. Bất hạnh thay, nhiều cư dân phải đối diện với những vấn đề không công bằng, như phẩm chất không khí kém và có tỷ lệ bệnh tật cao như tiểu đường và hen suyễn. Một vài khu phố thiếu phương tiện giao thông, công viên và cửa hàng. Vấn đề môi trường và thiếu tiện nghi có thể tạo nên phẩm chất đời sống kém hơn của nhiều cư dân so sánh với những khu khác của Seattle.

Hạt King hiện đang làm việc để sửa chữa những hiện thực để bảo đảm tính hợp tình hợp lý và công bằng xã hội được phản ánh trong những quyết định tạo ảnh hưởng cho dân chúng sinh sống và làm việc trong khu vực. Việc làm sạch thuộc Superfund và kiểm soát ô nhiễm sẽ giảm thiểu sự hiện diện của các hóa chất độc hại trong không khí, trong nước và trên mặt đất, nhưng chỉ làm sạch thôi, không thể sửa chữa những vấn đề mà cư dân phải đối diện. Như chúng tôi chuẩn bị để làm sạch và những năm sau đó, điều cần thiết là chúng tôi không tiếp tục tạo gánh nặng cho các cộng đồng về giao thông, ô nhiễm và ít việc làm hơn. Duy trì được những công việc làm công nghiệp dọc theo Duwamish cũng là phần công bằng về môi trường. Rất nhiều trong những việc làm này có lương trên trung bình và không đòi hỏi phải có trình độ cao đẳng. Việc này giúp đắp đường cho nhân lực đa dạng.

Sửa chữa những bất bình đẳng là một công việc làm lớn và phức tạp. Hạt King không thể làm một mình, do đó chúng tôi hợp tác với những cơ quan và nhóm cộng đồng khác. Cùng với nhau, chúng tôi có thể chắc chắn rằng công việc làm sạch phục vụ mục tiêu bình đẳng và công bằng một cách rộng rãi hơn. Hạt King đã thông qua một [quy định](#) đòi hỏi sự hợp tình hợp lý và công bằng xã hội có tác dụng đến việc thực hiện chính sách. Chính sách mới sẽ bảo đảm cho dân chúng tiếp cận với cùng một mức độ cơ hội và khả năng để hoàn thành được tiềm năng của mình, bất kể chủng tộc, lợi tức và tình khu phố.

### Câu cá tại Duwamish

Bộ Y Tế Tiểu Bang Washington đã ban hành một [lời khuyên về cá](#) tại Hạ Lưu Duwamish và cảnh báo dân chúng không được ăn cua, thủy sản có vỏ và hầu hết cá vì ô nhiễm. Cá hồi (Salmon) được an toàn hơn vì chúng không sống thường trực trong sông.

Một số thành viên trong cộng đồng có lợi tức thấp hoặc những gia đình di dân bắt cá tại Hạ Lưu Duwamish để nuôi gia đình; điều này sẽ gia tăng nguy cơ cho họ bị bệnh nghiêm trọng.

Tuy nhiên, không giống như cá hồi [và thủy sản có vỏ](#) sống trong sông suốt cả năm đã tiếp xúc với ô nhiễm chất độc làm mất an toàn khi ăn những thứ này. Nấu chín không làm hết những chất độc này. Ăn những cá và thủy sản có vỏ bị ô nhiễm đặc biệt gây nguy hiểm cho trẻ em, những bà mẹ cho con bú và những phụ nữ đang mang thai. Khuyến cáo về cá là thông thường trong khu vực thành phố có đông người. Cũng có những khuyến cáo về cá tại Hồ Washington, Hồ Green và Puget Sound. Làm sạch và những nỗ lực khác sẽ cung cấp một môi trường lành mạnh hơn cho cá và giảm mức độ chất độc trong cá, nhưng cũng không cho phép dân chúng ăn nhiều cá và thủy sản có vỏ được an toàn như họ muốn.

Hạt King hiện đang làm việc để chắc chắn rằng dân chúng giảm nguy cơ tiếp cận với ô nhiễm và chất độc trong cá bằng cách giáo dục họ [tránh ăn cá và thủy sản không an toàn](#).

Sau khi Superfund hoàn tất việc làm sạch, hướng dẫn mới sẽ khuyến cáo dân chúng ăn bao nhiêu cua, cá và thủy sản có vỏ được an toàn.



## Thương mại và công việc

### Bảo vệ môi trường, bảo vệ công việc

Khu công nghiệp Hạ Lưu Duwamish là một bộ máy kinh tế trong khu vực với trên 100,000 công việc và sản lượng kinh tế hàng năm là \$13.5 tỷ. Tám phần trăm công việc của Hạt King nằm trong Hạ Lưu Duwamish, cùng với một phần tư tổng số công việc liên hệ đến chế tạo, chuyên chở và kho hàng. Thông thường, các công việc được trả lương trên trung bình mà không đòi hỏi phải có học vấn cao, làm cho cơ hội kinh tế dễ dàng tiếp cận trong phạm vi rộng lớn.

Công việc tại Hạ Lưu Duwamish tùy thuộc vào việc chuyên chở duy nhất trong khu vực và hệ thống hạ tầng cơ sở cho phép sẵn sàng tiếp cận với cảng chính, đường xe điện và phi trường. Sức mạnh kinh tế của Hạt King tùy thuộc vào khả năng lưu giữ hàng hóa, dịch vụ và những người di chuyển qua hải cảng và trung tâm chuyển vận quan trọng này.

Khi đời sống có phẩm chất, sự lành mạnh của môi trường và nền kinh tế được quán vào với nhau. Các cơ sở thương mại được quy định tuân theo với luật pháp nghiêm ngặt về môi trường để giữ cho không khí và nước uống được tinh khiết, do đó chúng ta có thể bảo vệ các tài nguyên thiên nhiên trong khu vực của chúng ta được biết đến. Nhiều cơ sở thương mại trong hành lang Duwamish bao gồm các xưởng chế tạo, chuyên vận, và cơ sở công nghiệp tìm được phương cách giảm ô nhiễm, hoàn tất các dự án phát triển với ít khó khăn và tăng cường nơi trú ẩn của các loài hoang dã.

Một môi trường lành mạnh hỗ trợ phẩm chất đời sống hấp dẫn dân chúng, thương mại và đầu tư vào khu vực của chúng ta.

Khi làm sạch và bảo vệ Duwamish, mục tiêu của Hạt King là thực hiện Hạ Lưu Duwamish thành một dòng sông hoạt động kinh doanh sạch nhất trên thế giới. Sự thành công của việc làm sạch sẽ tạo Hạ Lưu Duwamish và khu vực được lựa chọn cho các cơ sở thương mại. Điều này có thể kích thích tạo công việc làm sạch ô nhiễm, phục hồi nơi trú ẩn cho các loài hoang dã và những công nghiệp “lao động chân tay” (Green collar) liên hệ. Hạt King và các cộng tác viên khuyến khích những loại cơ hội này tại địa phương để đẩy mạnh nền kinh tế của chúng ta.





## Hãy tham gia

Hãy tham gia vào Duwamish! Những cộng đồng bên cạnh sông là một nơi vĩ đại để vui chơi, làm việc, làm thiện nguyện và liên hoan.

### Tình Nguyện Viên

Thăm viếng [Duwamish Alive](#) (kết nối bên ngoài) để tìm hiểu cách thức quý vị hoặc tổ chức của quý vị có thể làm công tác thiện nguyện tại Duwamish.

### Vui chơi

Sông Duwamish có nhiều cơ hội để vui chơi. Từ chỗ phóng thuyền kayak mới đến đường mòn để đi xe đạp và đi bộ, đến công viên mới với nghệ thuật công cộng, có rất nhiều cách để vui chơi trong Thung Lũng Sông Duwamish. Khám phá những lựa chọn trên [bản đồ này về tiện nghi của cộng đồng](#) (PDF, kết nối bên ngoài).

Thăm viếng Duwamish là một cách tốt nhất để xem những thú vật địa phương được ưa thích tại Seattle. Duwamish là nhà của nhiều loài cá, chim muông, và loài thú có vú dưới nước. Nỗ lực làm sạch giúp thực hiện sống của chúng ta là một nơi an toàn hơn về những sinh vật này.

### Liên Hoan

Nhiều cuộc vui trong năm để mừng kỷ niệm cho Dòng Sông Duwamish và các cộng đồng tại đây.

[Lễ Hội Sông Duwamish](#) (kết nối bên ngoài) tại Công Viên Phía Nam (South Park) là một cách tốt nhất để trải nghiệm dòng sông.

[Nhà dài Duwamish Longhouse](#) (kết nối bên ngoài) cũng tổ chức nhiều sinh hoạt để mừng kỷ niệm những bộ lạc đã gọi sông này là nhà nhiều ngàn năm nay rồi.

### Làm Việc

#### Học hỏi kỹ năng hoặc thương vụ

[Trường Cao Đẳng Công Đồng Nam Seattle](#)

#### Tham gia cộng đồng thương mại

[Hội Đồng Công Nghiệp Chế Tạo Seattle](#) (MIC)  
[Hiệp Hội Môi Trường Miền Nam Seattle](#)



## Khu Phố của quý vị tại Hạ Lưu Duwamish

Hạt King hành diện được đại diện cộng đồng và đại diện dân chúng sinh sống và làm việc tại đó. Sau đây là tóm lược các dịch vụ của chúng tôi.

### Những Dịch Vụ Chuyên Chờ



#### Phi Trường Quốc Tế/Phi Trường Boeing tại Hạt King

[Phi Trường Quốc Tế tại Hạt King](#)—cũng được biết với tên Phi Trường Boeing (Boeing Field)—là một phi trường chính không phải trung tâm bận rộn nhất quốc gia. Tọa lạc chỉ cách thị trấn Seattle năm dặm về hướng Nam, trung bình có trên 300,000 máy bay lên xuống mỗi năm. Trong năm 2001, Hiệp Hội Chuyên Chờ đường Hàng Không đã chọn phi trường này là một trong “100 Phi Trường Cần Nhất” tại Hoa Kỳ. Phi trường được tài trợ do lệ phí của những người thuê phi trường và khách hàng, và không phải đóng thuế tổng quát. Ảnh hưởng chính kinh tế của phi trường là \$3.2 tỷ thương mại buôn bán hỗ trợ 12,618 công việc. Phi trường tạo \$804 triệu lợi tức lao động. 150 cơ sở thương mại do phi trường cho thuê cũng trực tiếp hỗ trợ 4,900 việc làm.



#### Hiệp Hội Phi Thuyền Không Gian tại Hạt King

[Hiệp Hội Phi Thuyền Không Gian tại Hạt King](#) đã được Giám Đốc Điều Hành Dow Constantine khởi động trong tháng Mười 2011 để thống nhất quyền tài phán địa phương, những nhóm sản xuất khu vực công, lao động và trường học vào một mục tiêu – bồi dưỡng sinh khí kinh tế dài hạn, mức tăng trưởng và sức cạnh tranh toàn cầu của công nghiệp phi thuyền không gian tại địa phương.



#### Cầu Công Viên miền Nam (South Park Bridge)

[Cầu Công Viên miền Nam \(South Park Bridge\)](#), bắt đầu hoạt động năm 1931, chỉ là một trong một số ít kết nối chủ yếu trong khu vực công nghiệp Hạ Lưu Duwamish. Tháng Tám 2011, Hạt King bắt đầu xây cất một cầu mới để thay thế chiếc cầu cũ đã hư hỏng và được đóng cửa vào năm 2010. Ngoài ra chiếc cầu mới với kỹ thuật hiện đại thay thế cầu cũ, Hạt King cải tiến xây dựng những giao điểm, vườn thoát nước mưa mới, tăng tiến bờ sông, và đường phố và cải tiến hệ thống thoát nước.



### Dịch Vụ Xe Buýt vùng Phụ Cận

Nhiều [tuyến đường xe buýt vùng phụ cận phục vụ South Park, Georgetown, hành lang khu công nghiệp](#), và mở rộng ý kiến chuyển vận trong những khu phố này.



### Để tiếp cận dịch vụ xe buýt và xe vận tải nhỏ (van)

[Ý kiến chọn lựa để tiếp cận chuyển vận](#) hiện có dành cho những người có thể cần trợ giúp thêm để đi làm, đến các buổi hẹn y tế hoặc những dịch vụ khác.



### Đường xe đạp

[Đường xe đạp chính](#) dọc theo East Marginal Way và West Marginal Way mang lại cho South Park những lựa chọn đi lại thân thiện theo môi trường cũng như các cơ hội giải trí.

## Dịch Vụ Môi Trường



### Xử lý nước thải

[Sở Xử Lý Nước Thải](#) tại Hạt King. Trước đây được biết với tên Metro, một cơ sở lọc nước hiện nay do Hạt King điều hành đã thực hiện những cải tiến đáng kể về phẩm chất nước và sức khỏe tại Hạ Lưu Duwamish.

Từ việc xây dựng cơ sở xử lý đến việc [làm sạch các trầm tích bị ô nhiễm, kiểm soát sự tràn đầy nước cống hỗn hợp và thanh tra và điều hoà các cơ sở thương mại để giữ các nguồn ô nhiễm mới và đang tuôn ra không chảy vào dòng nước](#), công việc của chúng tôi sẽ tiếp tục trong thế kỷ 21.



### Đặt kế hoạch và bảo tồn

[Bảo vệ phẩm chất nước tại Hạ Lưu Duwamish](#) thực sự bắt đầu tại Đường Phân Nước Sông Green/ Sông Duwamish. Nhân viên Sở Tài Nguyên Thiên Nhiên và Công Viên Hạt King phát triển các phương tiện phân tích để lượng giá các vấn đề về phẩm chất nước hiện tại và tương lai trong đường phân nước của Sông Green-Duwamish, và cung cấp tin tức về phẩm chất nước trong nhiều chương trình khác nhau, như chương trình thiết kế chính yếu về nước thải (bao gồm Sự Tràn Đầy Nước Cống Hỗn Hợp (Combined Sewer Overflow =



CSO) và kế hoạch bảo tồn nơi trú ẩn của các loài hoang dã), kế hoạch bảo tồn cá hồi WRIA 9, nỗ lực quản lý nước mưa, và Sở Sinh Thái của TMDL (Tổng Lượng Chứa Tối Đa Hàng Ngày).

### Những Dịch Vụ Y Tế



#### Trung Tâm Y Tế Công

[Y Tế Công Seattle-Hạt King](#) điều hành Trung Tâm Y Tế Công màu Trắng. Có [Trung Tâm Y Tế Công Đồng](#) khác kế cận không phụ thuộc với Y Tế Công Seattle-Hạt King.